

Bienvenuti alla Chesa Romana

*Vi auguriamo giorni meravigliosi e indimenticabili in
Engadina.*

Cordiali saluti

Franziska Braun

Fotos | Pictures | Foto

#1 Briefkasten mit Schlüsselbox | Cassetta delle lettere di fronte all'ingresso principale | mailboxes



#3 Briefkasten | Cassetta della posta | mail Box Franziska Braun



#3 Schlussselbox | Cassetta delle chiavi | key box



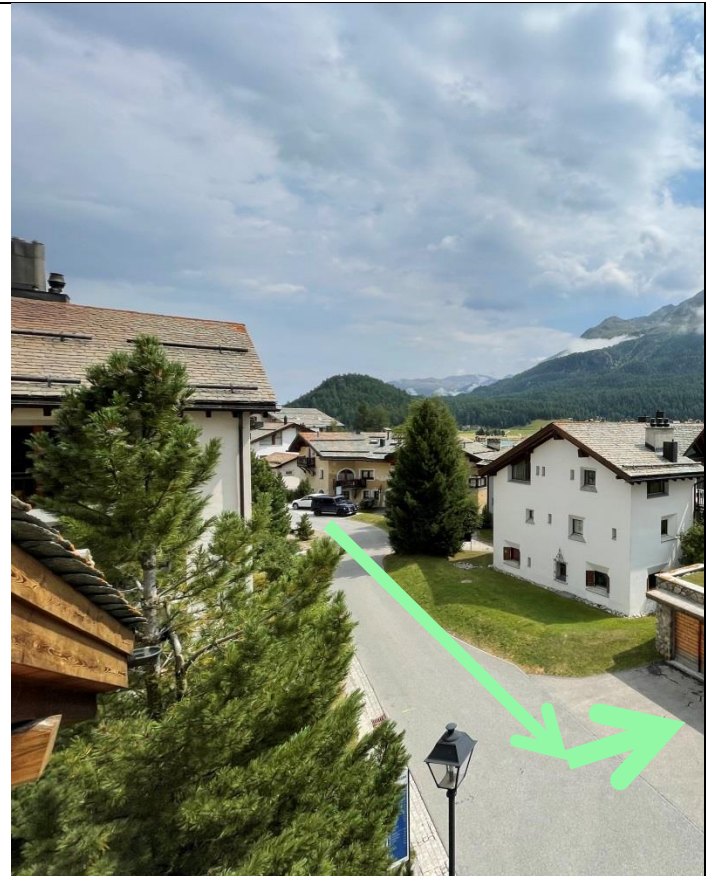
#4 – Wohnungstür (EG) | Porta Piana | Apartment door



Accesso al parcheggio sotterraneo



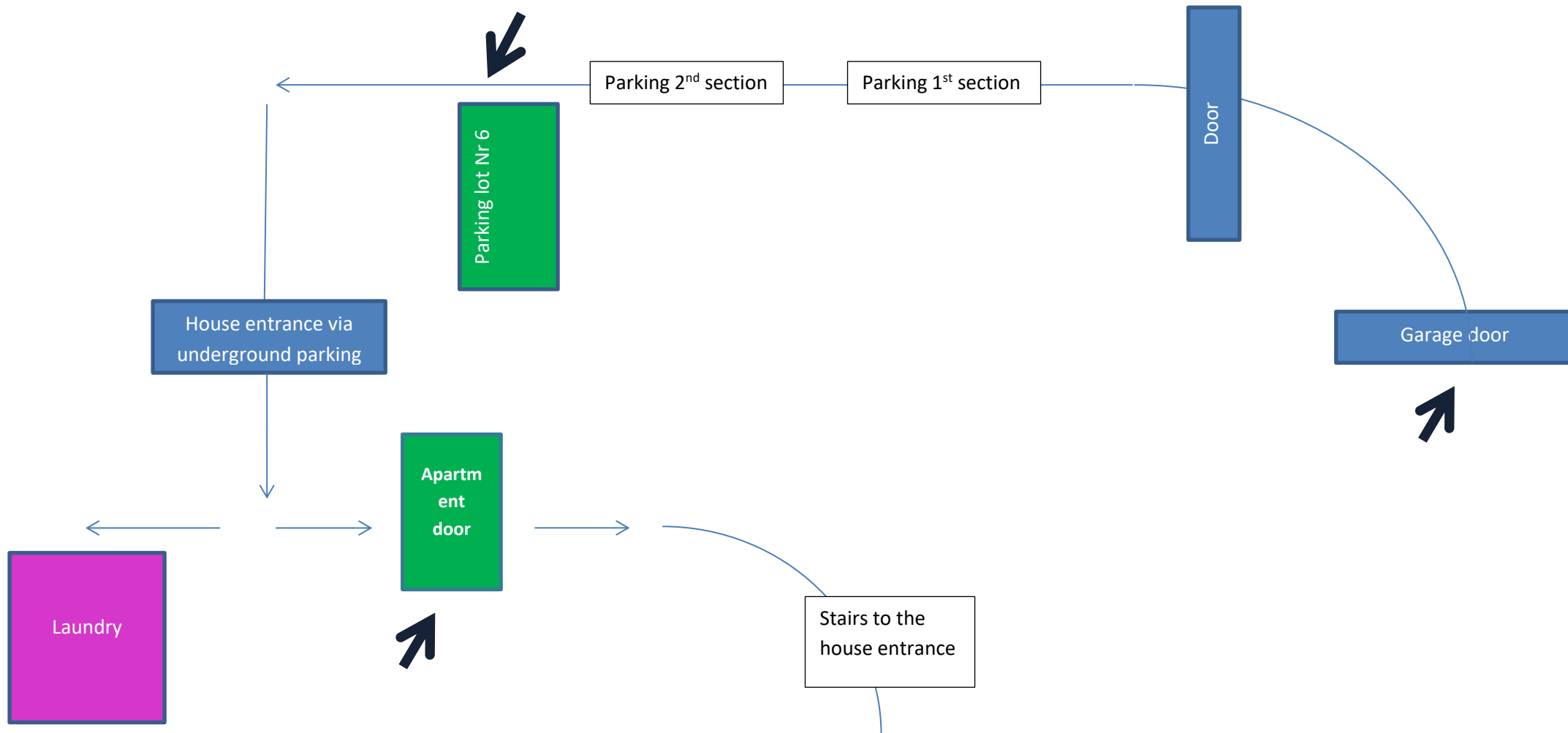
Chesa Romana, Via Munterots 13, Ingresso principale



Accesso al parcheggio sotterraneo, dalla Chesa Romana a circa 100 m sulla destra.
Aprite il cancello con la chiave di casa (apertura a sinistra del cancello del garage).

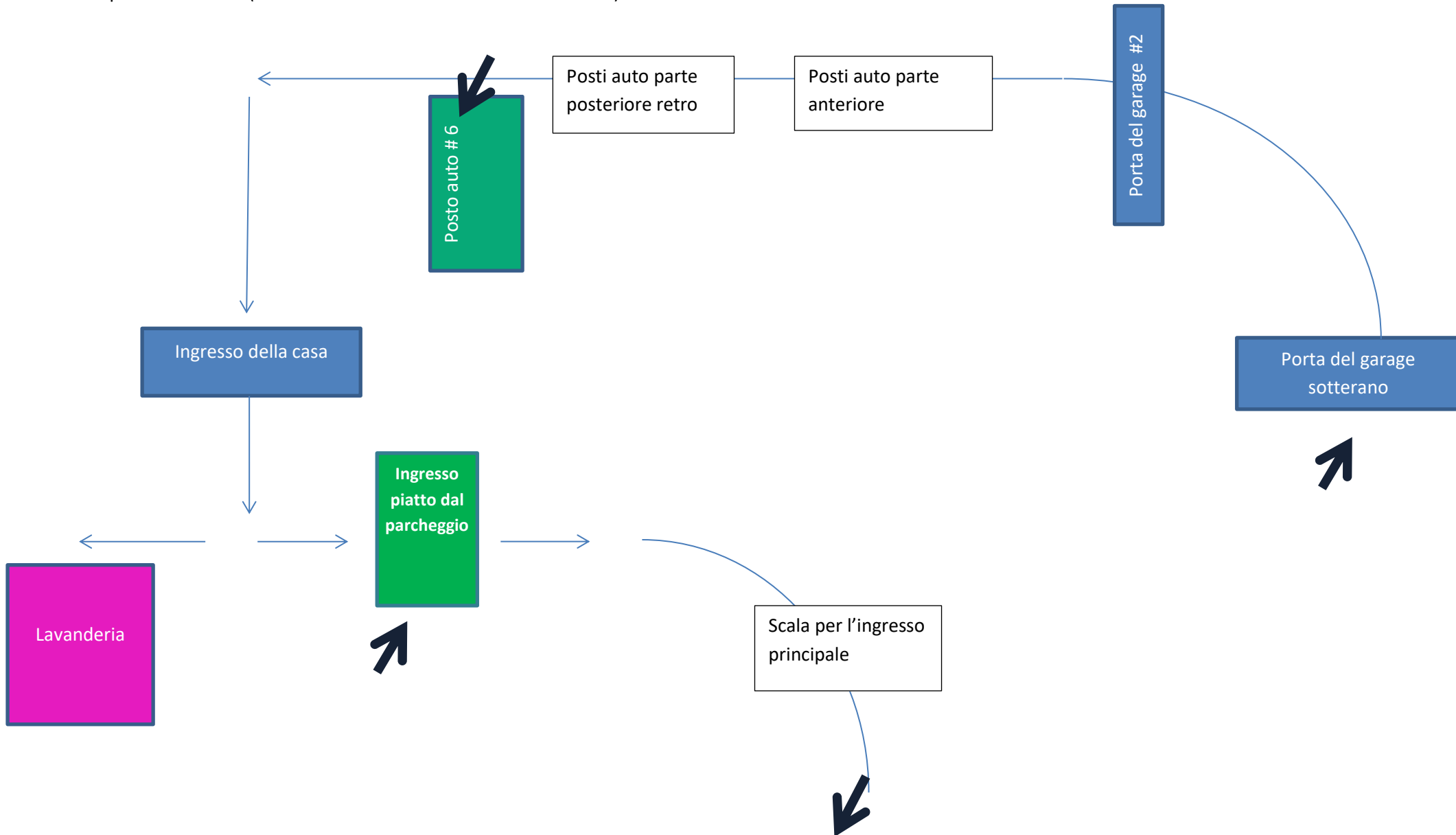
How to get to the parking lot no. 6 in the underground garage

Open the garage door, then turn left, open the 2nd garage door with the key, then straight ahead to the last part of the parking hall, then on the left side is the parking lot No. 6 (at the back of the wall there is a metal box).



Accesso al posto auto no. 6 nel parcheggio interrato e l'accesso all'ingresso della casa dal parcheggio

Aprirete la porta del garage con la chiave piatta, poi girate a sinistra, aprirete la seconda porta del garage con la chiave, poi proseguite dritto nell'ultimo garage, poi sul lato sinistro c'è il posto auto no. 6 (c'è una scatola di metallo sul retro del muro).



#5 Wohnungseingang via Tiefgarage | Porta d'ingresso all'appartamento tramite parcheggio sotterraneo | Apartment door downstairs via underground garage

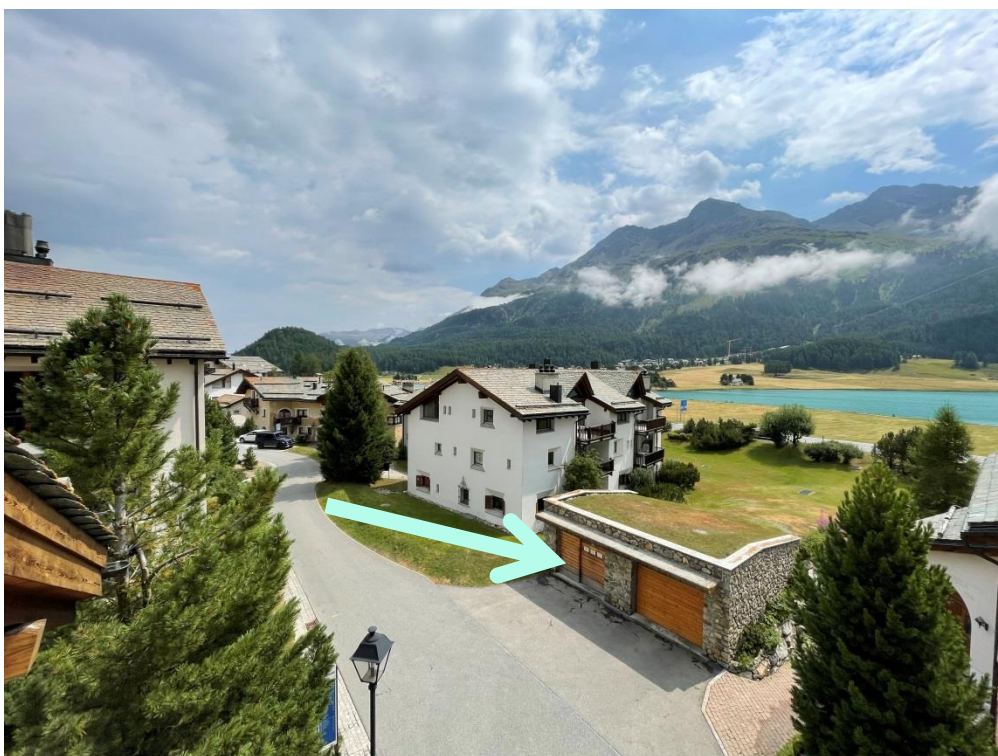


#6 Tuer zur Tiefgarage | Porta del parcheggio sotterraneo | Door to the underground garage



Check-out (fino alle 11)

1. Si prega di mettere i piatti sporchi nella lavastoviglie. Avviare la lavastoviglie
2. Smaltire il sacchetto rosso e vetro per i rifiuti. Il locale per lo smaltimento dei rifiuti si trova a sinistra dell'ingresso del parcheggio sotterraneo. Lattine e batterie usate vengono smaltite dal servizio di pulizia degli appartamenti.



3. Non chiudere a chiave la porta di casa
4. Si prega di riporre la chiave dell'appartamento nell'apposita cassetta nella cassetta delle lettere.

Grazie mille e buon viaggio di ritorno a casa.

WLAN App. #3 Chesa Romana

Network (SSID): ChesaRomana

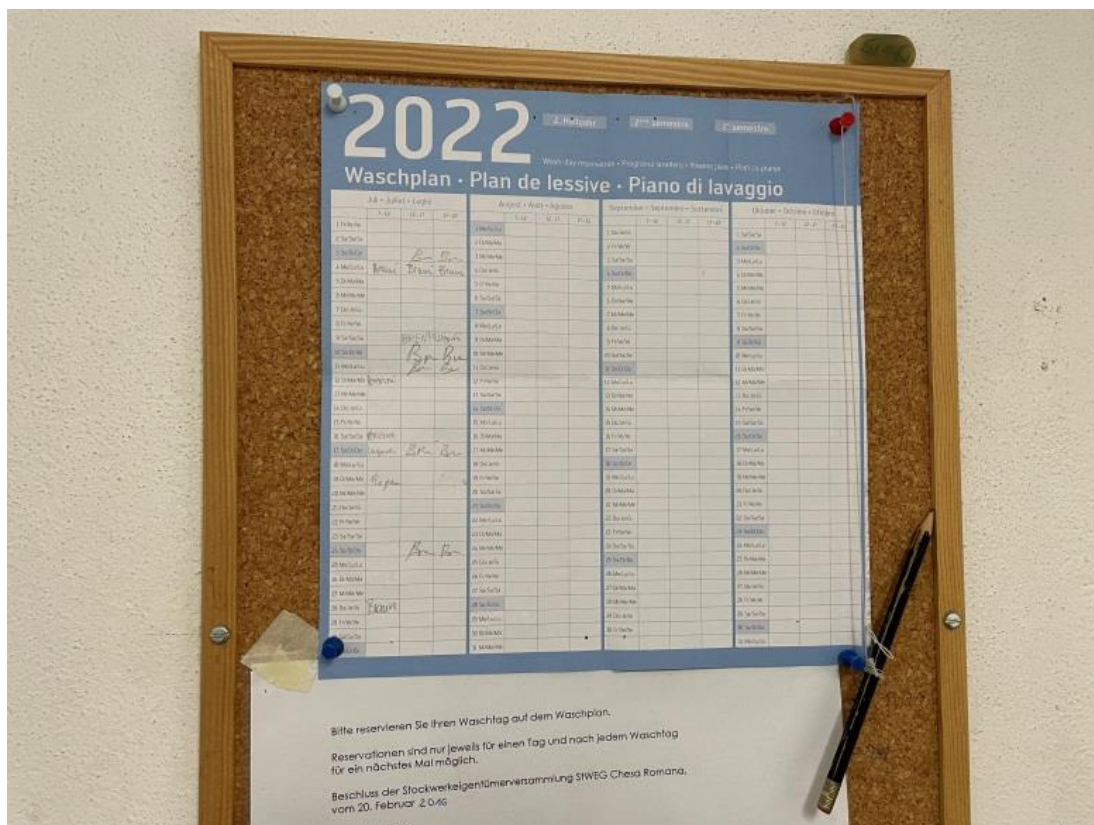
WLAN-Code: 7513viaMunterots13

Waschmaschine & Tumbler | Lavatrice e tumbler | washing machine and tumbler

Die Waschküche befindet sich im öffentlichen Bereich, wenn man den unteren Wohnungs-Ausgang nimmt. Siehe Plan im Reg. 1 / Guest Info Ordner | La lavanderia si trova nell'area pubblica se si prende l'uscita dell'appartamento inferiore. Vedere la pianta nell'indice. 1 / nella cartella "Guest Info" | The laundry room is in the public area if you take the lower apartment exit. See plan in the folder "Guest Info" / index 1



In der Waschküche befindet sich ein Kalender fürs Reservieren der Waschküche. Bitte dort Euren Namen eintragen | In the laundry room there is a calendar for reserving the laundry room. Please enter your name there | Nella lavanderia c'è un calendario per la prenotazione della lavanderia. Inserite lì il vostro nome



Die **Keys** für die Waschmaschine (grün) und fuer den Tumbler (gelb) befinden sich im Kleiderschrank (erstes Abteil, oben links). Dort hat es auch ein paar **Waschmaschinen Tabs** | The keys for the washing machine (green) and for the tumbler (yellow) are in the closet in the dressing room (first compartment, top left). You also find there some laundry tablets | Le chiavi della lavatrice (verde) e del tumbler (giallo) si trovano nell'armadio dello spogliatoio (primo scomparto, in alto a sinistra). Lì ha anche alcune compresse delle lavatrice.



Laundry tablets



1 - Zuerst den weissen Stromschalter auf 1. Die Keys müssen Sie, damit Sie waschen und tumbeln könnne, oberhalb der Waschmaschine in die graue Box schieben, dann das Waschprogramm wählen und die Wschmaschine/Tumbler starten | Per prima cosa accendere la corrente (1) Per avviare la lavatrice/asciugatrice, è necessario posizionare le chiavi sopra la lavatrice nel casella grigia. Selezionare quindi il programma di lavaggio e la lavasciuga si avvia | 1- Make sure that the power switch is turned on (position 1). then insert the green key above the washing machine and the yellow key for the tumbler into the grey box so that you can start washing and tumbling. Then select the program and the washing machine / tumble dryer starts. There is also a service manual in the blue info folder.



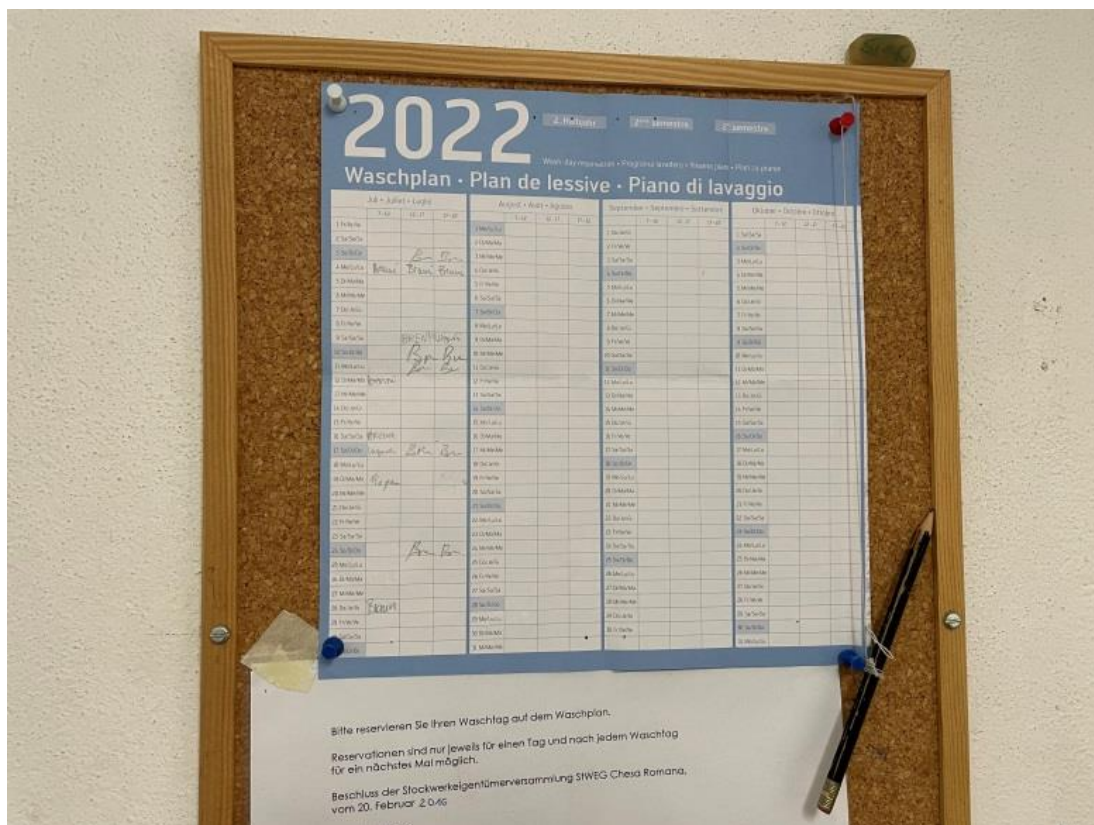
Bitte die Waschmaschine und den Tumbler sauber hinterlassen | Si prega di lasciare la lavatrice e il tumbler puliti. |Please leave the washing machine and tumbler clean

Waschmaschine & Tumbler | Lavatrice e tumbler | washing machine and tumbler

Die Waschküche befindet sich im öffentlichen Bereich, wenn man den unteren Wohnungs-Ausgang nimmt. Siehe Plan im Reg. 1 / Guest Info Ordner | La lavanderia si trova nell'area pubblica se si prende l'uscita dell'appartamento inferiore. Vedere la pianta nell'indice. 1 / nella cartella "Guest Info" | The laundry room is in the public area if you take the lower apartment exit. See plan in the folder "Guest Info" / index 1



In der Waschküche befindet sich ein Kalender fürs Reservieren der Waschküche. Bitte dort Euren Namen eintragen | In the laundry room there is a calendar for reserving the laundry room. Please enter your name there | Nella lavanderia c'è un calendario per la prenotazione della lavanderia. Inserite lì il vostro nome



Abfallentsorgung | Waste disposal | Rifiuti

DE: In der Schweiz trennen wir den Abfall. Gratis entsorgt werden können: Grünabfall, Altglas, Karton, Papier, Blech, Aluminium und Batterien. Alles andere gehört in den roten, gebührenpflichtigen Abfallsack. Einen roten Abfallsack stellen wir unseren Gästen gratis zur Verfügung. Weitere Abfallsäcke, 17l muss der Gast selber besorgen. Die gibt es einzeln im Volg Supermarkt oder im Coop in St. Mortiz an der Kasse zu kaufen.

EN: In Switzerland, we separate waste. The following can be disposed of free of charge: Green waste, used glass, cardboard, paper, tin, aluminum and batteries. Everything else belongs in the red waste bag, which is subject to a charge. We provide our guests with a free 15-liter red waste bag. Guests must purchase additional waste bags themselves. These can be purchased singly in the Volg supermarket or in the Coop in St. Mortiz at the checkout.

IT: In Svizzera i rifiuti vengono separati. È possibile smaltire gratuitamente i seguenti rifiuti: rifiuti verdi, vetro usato, cartone, carta, latta, alluminio e batterie. Tutto il resto deve essere smaltito nel sacco rosso a pagamento. Ai nostri ospiti forniamo gratuitamente un sacco rosso da 15 litri. Gli ospiti devono acquistare autonomamente altri sacchi per i rifiuti. Questi possono essere acquistati singolarmente al supermercato Volg o alla Coop di St. Mortiz alla cassa.

DE: Die Behälter für den roten Abfallsack, den Recycling-Ware Bag** sowie der Behälter für den Grünabfall befindet sich unter der Spüle in der Küche.

EN: The bins for the red waste bag, the recycling goods bag** and the bin for green waste are located under the sink in the kitchen.

IT: I bidoni per il sacco rosso dei rifiuti, il sacchetto per la raccolta** dei materiali da riciclare e il bidone per i rifiuti verdi si trovano sotto il lavello della cucina.



Gebührenpflichtiger
Abfallsack | Chargeable
waste bag | Sacchetto per
rifiuti a pagamento

Entsorgung: siehe unten | Disposal: see
below | Smaltimento: vedi sotto

** Bag zum Aufbewahren der
Recyclingware. Bitte nicht entsorgen
Bag for the recycling goods. Please
do not dispose of the bag |
Sacchetto per i prodotti riciclati.
Non smaltire il sacchetto!

DE: Am **Abreisetag** bitte den **roten Abfallsack, Altglas, Grünabfall, Karton und Papier** bitte im Abfall-Entsorgungsraum neben der Tiegarageneinfahrt entsorgen. Blech, Alu, Pet und Batterien werden vom Reinigungsservice entsorgt. Den Abfall-Recycling bag bitte nicht wegwerfen oder zum Entsorgen benutzen. Der bleibt dort wo er ist.


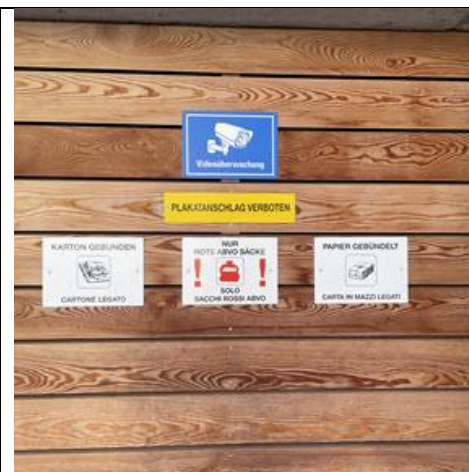
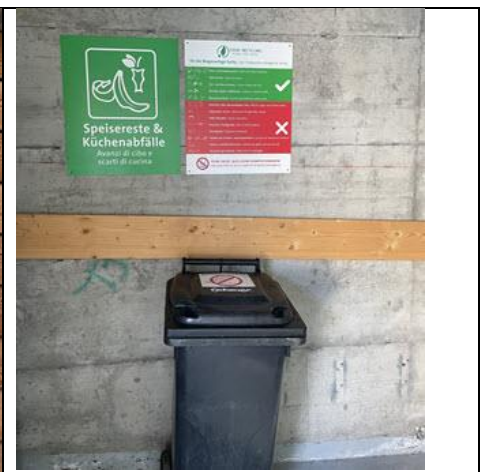


Danke für eure Mithilfe

EN: On the day of departure, please dispose of the red garbage bag, used glass, green waste, cardboard and paper in the designated area next to the entrance to the underground parking garage. Tin, aluminum, pet bottles and batteries will be disposed of by the cleaning service. Do not throw away the garbage bag and do not use it for disposal. It will remain in its place.

Thank you for your help

IT: Il giorno della partenza, siete pregati di smaltire il sacco rosso della spazzatura, i vecchi vetri, i rifiuti verdi, il cartone e la carta nell'apposito spazio accanto all'ingresso del parcheggio sotterraneo. Lo stagno, l'alluminio, le bottiglie di plastica e le batterie vengono smaltiti dal servizio di pulizia. Non gettare il sacchetto per il riciclaggio dei rifiuti e non utilizzarlo per lo smaltimento. Rimane al posto.

Grazie per il vostro aiuto

		
<p>Abfall-Entsorgung Waste disposal Smaltimento rifiuti</p>	<p>Eingang Entrance Ingresso</p>	<p>Küchenabfälle Kitchen waste Scarti di cucina</p>
		
<p>Rote Abfallsäcke red waste bags Sacchi rossi per rifiuti</p>	<p>Glas Glass Vetro</p>	<p>Karton Cardboard Cartone</p>

DE: In der Schweiz trennen wir den Abfall. Gratis entsorgt werden können: Grünabfall, Altglas, Karton, Papier, Blech, Aluminium und Batterien. Alles andere gehört in den roten, gebührenpflichtigen Abfallsack. Einen roten 15l Abfallsack stellen wir unseren Gästen gratis zur Verfügung. Weitere Abfallsäcke muss der Gast selber besorgen. Die gibt es einzeln im Volg Supermarkt oder im Coop in St. Mortiz an der Kasse zu kaufen.

Am Abreisetag bitte den roten Abfallsack, Altglas, Grünabfall, Karton und Papier im Abfall-Entsorgungsraum neben der Tiegarageneinfahrt entsorgen. Blech, Alu, Pet und Batterien werden vom Reinigungsservice entsorgt. Bitte benutzt dafür die weisse Abfalltasche unter dem Spühlbecken neben dem roten Abfallsack-Behälter

Danke für eure Mithilfe

EN: In Switzerland, we separate waste. The following can be disposed of free of charge: Green waste, used glass, cardboard, paper, tin, aluminum and batteries. Everything else belongs in the red waste bag, which is subject to a charge. We provide our guests with a free 15-liter red waste bag. Guests must purchase additional waste bags themselves. These can be purchased singly in the Volg supermarket or in the Coop in St. Mortiz at the checkout.

On the day of departure, please dispose of the red waste bag, old glass, green waste, cardboard and paper in the waste disposal room next to the entrance to the underground garage. Tin, aluminum, pet and batteries will be disposed of by the cleaning service. Please put them in the white waste bag under the sink next to the red waste bag container

Thank you for your help

IT: In Svizzera i rifiuti vengono separati. È possibile smaltire gratuitamente i seguenti rifiuti: rifiuti verdi, vetro usato, cartone, carta, latta, alluminio e batterie. Tutto il resto deve essere smaltito nel sacco rosso a pagamento. Ai nostri ospiti forniamo gratuitamente un sacco rosso da 15 litri. Gli ospiti devono acquistare autonomamente altri sacchi per i rifiuti. Questi possono essere acquistati singolarmente al supermercato Volg o alla Coop di St. Mortiz alla cassa.

Il giorno della partenza, si prega di smaltire il sacco rosso della spazzatura, i vecchi vetri, i rifiuti verdi, il cartone e la carta nel locale di smaltimento dei rifiuti accanto all'ingresso del parcheggio sotterraneo. Latta, alluminio e batterie vengono smaltiti dal servizio di pulizia. Si prega di utilizzare il sacchetto bianco sotto il lavandino, accanto al contenitore del sacchetto rosso.

Grazie per il vostro aiuto

Shopping in Silvaplana

Bakery | Panificio :

Open every day in July & August and December to February from 7am to 5pm, otherwise closed on Sundays. Direction: when you leave the house turn right, approx. 150 m to the village street (Via dal Farrer), then left, approx. 30 m | Aperto tutti i giorni in luglio e agosto e da dicembre a febbraio dalle 7.00 alle 19.00, altrimenti chiuso la domenica. Come arrivare: a destra, circa 200 m fino a Dorfstrasse, poi a sinistra, circa 50 m.



VOLG (Supermarkt) :

Open every day in July & August and December to February from 7am to 7pm, otherwise closed on Sundays. Directions: when you leave the house turn right, approx. 150 m to the village street (Via dal Farrer), then left, approx. 50 m | Aperto tutti i giorni in luglio e agosto e da dicembre a febbraio dalle 7.00 alle 19.00, altrimenti chiuso la domenica. Come arrivare: a destra, circa 200 m fino a Dorfstrasse, poi a sinistra, circa 150 m.



Large supermarkets such as Coop, Lidl, Aldi in St. Moritz and Migros in Samedan | **Grandi supermercati** come Coop, Lidl, Aldi a St.Moritz, Migros a Samedan

Bike, e-Bike and Ski rental | Noleggio di biciclette e sci:

Vis-a-vis from the VOLG supermarket in Silvaplana | Vis-a-vis dal supermercato VOLG



Cheminée Holz | Fireplace Wood | Legna da ardere



DE: Cheminée Holz in kleinen Portionen gibt's im **Volg Supermarkt** in **Silvaplana** oder im **Coop** in **St. Moritz**. Leider können wir euch das Cheminée Holz nicht mehr kostenlos zur Verfügung stellen. Es gab Gäste die den ganzen Holzvorrat für den Winter verfeuert haben.

Danke fürs Verständnis

EN: Fireplace wood in small portions is available at the **Volg supermarket** in **Silvaplana** or at the **Coop** in **St. Moritz**. Unfortunately, we can no longer provide you with the firewood free of charge. There were guests who burned the entire wood supply for the winter.

Thank you for your understanding

IT: È possibile acquistare piccole porzioni di legna da ardere al **supermercato Volg di Silvaplana** o **alla Coop di St. Moritz**. Purtroppo non possiamo più fornirvi gratuitamente la legna da ardere. Alcuni ospiti hanno bruciato l'intera scorta di legna per l'inverno.

Grazie per la vostra comprensione

Kindersitz | Booster seat | Sedile di rialzo



IT - Sedile di rialzo «Dino»

Cuscino gonfiabile

- Adatto per bambini a partire da 2 anni
- Facile da gonfiare e sgonfiare
- La cinghia elastica assicura che il cuscino rimanga fissato a qualsiasi sedia
- Dimensioni: 51 x 36 cm

EN - Booster seat «Dino»

Inflatable seat cushion

- Suitable for children from 2 years
- Easy to inflate and deflate
- The elastic strap ensures that the cushion remains fixed to any chair
- Dimensions: 51 x 36 cm